

1900-10-02

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB1542

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSSKRIFTION

Okt. 2. 1900

Kære Mor!

Det var med et tungt Hjærte at jeg idag afsendte Afbudstelegram til Mornine. – Hun har nok ventet på det i 2-3 Dage men jeg tænkte nu, at hun vel sagtens har opgivet det helt efter at have læst mine Breve den sidste Måned, – og derfor gav jeg mig Tid at prøve at forhøre i forskellige Familjer og om Chancerne som Musiklærerinde, Sangerinde i Kirkekor o.s.v. – Men det kan ikke lade sig arrangere, – Chancerne ere så få og "ung Pige i Huset" har ingen Råd til. De vil have en der kan vadske, skruppe pudse Vinduer o.s.v, – så, når vi ikke kan tage imod hende, må vi opgive det.

Du skriver, at du ikke kan forstå Vanskelighederne – men de ere dér ikke desto mindre: Mornine kan selvfølgelig ikke komme ind i Familjelivet særlig da vi intet Værelse har, – og vi kan ikke tænke på Flytning før Harry er rask igen, – hverken for Bekostning eller for Besværet. – Jeg har bittært angret, at jeg bragte det på Bane, så Mornine har gået i Spænding og Skuffelse.

Nu rejser vel så Mornine til København. Gid det dog nu må gå lidt let for hende så hun kan komme an og ikke skal plages sådan med de uendelige Pengesorger. – Harry har nu ikke Feber mere, det er Tegn på at andet er ved at svinde. Men der er endnu en Del og Maven er svag på Grund af al den Stillesiden. I Torsdags jagede han os en slem Skræk i Livet ved pludselig at få høj Feber og Diarhroe. Hans to trofaste Venner Jenkins og Mackie kom ud og besøgte ham i Forening, men kunde intet særligt finde. Næste Dag var Temperaturen normal og han led kun af Sved, da de havde sat ham på Mælkekur. Nu er han i Orden igen. – Hvis det ikke var for Smørsyrerne vilde vi være i slem Pengeforlegenhed, da Harry kun får halv Betaling fra Trade Chem. Co. og ikke kan begynde privat Arbejde for det første, – men jeg tjener 18-20 Dollars om Ugen egenhændig og er ikke lidt stolt af det. – Vi har nu afskediget Stenografen og Drengen John, så er jeg er Byen to Gange om Ugen. Det er jo travle Dage men jeg har vænnet mig til at kunne vende mig i en fart og kan få alt mit Morgenarbejde endt før jeg begiver mig afsted. – Det hjælper også at lille Grethe er så god nu, at hun næsten ikke sinker mig. Hun er bleven utrolig god den sidste Måned Tid, – hun sidder og leger, småsynger, pludrer, banker, famler, sutter og piller i Timevis – kun når hendes Legetøj stadig skiftes og hun selv må også skiftes fra den lille Stol til Gulvet el. Sengene. Hun er så sød at det ikke kan beskrives, – Smil og Solskin Dagen igennem. Hun kan klappe Kage og ler himmelhøjt af det. Hun elsker at lege og ler, så det klukker i

hende, når vi leger Tit ["når vi leger Tit" indsat over Linjen], - Når hun hører Sang, synger hun med så højt som hun kan og holder en Gang i mellem op for at le af det. Det er kosteligt at se den Energi, hvormed hun prøver på at fange en Flue. - Hun er angst for Fremmede, brøler hvis de kommer for nær og klynger sig til mig. - Det Billede, hvor hun står op i mit Skød ligner hende bedst, - de andre er knap så gode. -

Jeg var i går hos Fru Sonne, for at forhøre om Chancer for Mornine, men hun hverken kunde selv eller vidste af nogen der kunde hende et tilfredsstillende Tilbud. - Men var glad over, at jeg fik det længe påtænkte Visit aflagt, og venter mig megen Fornøjelse af det Bekendtskab. Hun gjorde et storartet godt Indtryk på mig og vi vil vist blive gode Venner. Hun er jo så meget yngre end Ibsen og uden Sammenligning interessantere. Livlig, morsom, gedigen lidt jovial, - minder i Udseende ikke lidt om Frk Oppermann. Venlig, aaben, så vi straks følte os som gode Bekendte. Hun har dejlige, gammeldags Mahogni Møbler som hun har medbragt hjemmefra så det var ["var" overstreget] følte hjemligt at komme derind. - Men tænk, det var kun med det største Anstrængelse at jeg kunde tale med hende. Jeg var aldeles forfærdet over at se som jeg har glemt det danske. Jeg standsede hvert Øjeblik og kunde ikke komme videre i Snakken fordi de almindeligste Ord svandt bort for mig - gale Vendinger og Akcent kom mig på Tungen og jeg var helt elendig. Efter en halv Times Forløb gik det imidlertid bedre. Men til Gengæld taler jeg uden Sammenligning bedre Engelsk end både hende og Ibsen. Det er kun ½ Times Kørsel til Fru Sonne så vil dyrke hinanden på Kraft. - Hun har søde Børn - én på 15 Måneder, men de kan ikke sammenlignes med Grethe, - Jeg har glemt at fortælle at jeg havde fik en Tand trukken ud forleden hos Dr. Taylor, det var en sand Fornøjelse: da jeg kom til ham var jeg træt af at gå Ærinder og havde Tandpine. Så bedøvede han mig med Gas, - det varede tre Min. og da jeg kom til Bevidstheden, var det som om jeg havde sovet i flere Timer, var udhvilet og vel til mode og Tandpinen var væk. - Jeg skriver i Lab. men jeg passer 6 Ltr. Bouillon der bliver steriliseret. Vi har fået ny Pige i Stedet for tykke Kate. Hun - Mimmie - tegner godt og flinkt og ser godt ud, hvilket er en behagelig Forandring fra Kates enorme Grimhed. - Jeg må nu holde op da min Bouillon er færdig og jeg må i Byen og besøge nogle Ærinder. Jeg ved heller ikke mere denne Gang. Det er da dejligt at Far har det så godt. Hils ham så meget fra mig. Alle de andre også og dig selv ikke mindst. Din Pelle.

Er der mange gale Vendinger i mine Breve???